



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2008^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
25 МАЯ 1977 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2008)	1
Утверждение повестки дня	1
Жалоба правительства Ботсваны на незаконный режим в Южной Родезии по вопросу о нарушении ее территориального суверенитета, содержащаяся в письме постоянного представителя Ботсваны при Организации Объединенных Наций от 22 декабря 1976 года на имя Председателя Совета Безопасности: записка Генерального секретаря (S/12307)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ДВЕ ТЫСЯЧИ ВОСЬМОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 25 мая 1977 года, 11 час. 10 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Томас С. БОИЯ (Бенин).

Присутствуют представители следующих государств: Бенина, Венесуэлы, Индии, Канады, Китая, Ливийской Арабской Джамахирии, Маврикия, Пакистана, Панамы, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Федеративной Республики Германии и Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2008)

1. Утверждение повестки дня
2. Жалоба правительства Ботсваны на незаконный режим в Южной Родезии по вопросу о нарушении ее территориального суверенитета, содержащаяся в письме постоянного представителя Ботсваны при Организации Объединенных Наций от 22 декабря 1976 года на имя Председателя Совета Безопасности: записка Генерального секретаря (S/12307)

Заседание открывается в 11 час. 10 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Жалоба правительства Ботсваны на незаконный режим в Южной Родезии по вопросу о нарушении ее территориального суверенитета, содержащаяся в письме постоянного представителя Ботсваны при Организации Объединенных Наций от 22 декабря 1976 года на имя Председателя Совета Безопасности: записка Генерального секретаря (S/12307)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): В соответствии с решением, принятым вчера утром [2006-е заседание], приглашаю представителей Ботсваны и Сьерра Леоне принять участие в прениях, без права голоса, согласно положениям статьи 31 Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н А. М. Могве (Ботсвана) занимает место за столом Совета, и г-н С. Р. Николь (Сьерра Леоне) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

2. Г-н БАИАТ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Г-н Председатель, по-

звольте мне прежде всего от имени делегации Соединенного Королевства приветствовать вас на посту Председателя Совета Безопасности и заверить вас в нашем полном сотрудничестве с вами в оставшиеся дни вашей работы на этом посту.

3. Я хотел бы также выразить нашу благодарность и признательность послу Консальви за то умение и терпение, тактичность и доброжелательность, которые он проявил, руководя в прошлом месяце работой Совета.

4. Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени делегации Соединенного Королевства приветствовать посла Чен Чу в связи с его новым назначением в Организации Объединенных Наций и в Совете Безопасности сейчас уже в качестве постоянного представителя своей великой страны.

5. Вчера [там же] мы с огромным интересом и уважением выслушали заявление министра иностранных дел Ботсваны г-на Могве, само присутствие которого здесь указывает на серьезность обсуждаемой нами сейчас проблемы. Он подтвердил точность и всеобъемлющий характер доклада, подготовленного миссией, направленной Генеральным секретарем в Ботсвану. Этот доклад распространен в качестве документа S/12307. Следует поздравить г-на Фараха и его сотрудников с проведенной ими работой. Г-н Могве представил более поздние данные и обратил наше внимание на тот факт, что беженцы из Южной Родезии по-прежнему прибывают в Ботсвану, причем их количество значительно возрастает. Мы признаем серьезность и безотлагательность этого положения. Ботсвана — традиционно гостеприимная страна, но у нее просто нет возможности решить проблему беженцев такого масштаба. Мы полагаем, что доклад выездной миссии исключительно полезен в том,

что он определяет пути, которыми международное сообщество может помочь Ботсване разрешить эти проблемы и укрепить свою экономику.

6. В своем заявлении в Совете 14 января [1985-е заседание] посол Мюррей ясно указал на то, что Соединенное Королевство традиционно стало страной-донором в деле оказания помощи Ботсване. Мы уже оказываем существенную помощь Ботсване и будем продолжать ее оказывать. В связи с этим я хотел бы обратить внимание Совета на заявление от 21 апреля о том, что правительство Соединенного Королевства предоставляет 200 тыс. фунтов стерлингов в распоряжение Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев для оказания помощи родезийским беженцам, особенно детям, которые находятся сейчас в странах, пограничных с Южной Родезией, и, в частности, в Ботсване. Этот взнос является дополнением к регулярному взносу Соединенного Королевства в бюджет Верховного комиссара по делам беженцев. Мое правительство изучает доклад миссии Генерального секретаря в Ботсвану, с тем чтобы определить, какие меры оно может предпринять.

7. Г-н Могве также сослался на недавнее вторжение в Ботсвану вооруженных сил незаконного режима Южной Родезии и, в частности, на серьезное нападение, совершенное 16 мая. Правительство Соединенного Королевства потрясено этим нападением на территорию Ботсваны. Мы выступаем против таких вторжений и сообщили г-ну Смитсу о том, что осуждаем акции этого незаконного режима. В своем заявлении на состоявшейся недавно Конференции в Мапуту государственный министр иностранных дел и по делам Содружества г-н Роулэндс ясно указал на то, что Соединенное Королевство считает необходимым найти пути урегулирования родезийской проблемы путем переговоров. С этой целью мы участвуем в инициативах по предоставлению независимости на основе правления большинства к концу 1978 года. Инциденты, подобные тем, которые произошли недавно на границе Ботсваны, не могут не затруднить процесс достижения урегулирования путем переговоров.

8. Делегация Соединенного Королевства одобряет доклад, а также поддерживает призыв, с которым обратился Генеральный секретарь. Поэтому мы готовы присоединиться к членам Совета в принятии на основе консенсуса проекта резолюции, распространенного в качестве документа S/12334.

9. Г-н ФОН ВЕХМАР (Федеративная Республика Германии) (*говорит по-английски*): Позвольте мне, сэр, от имени моей делегации искренне поздравить вас в связи с вступлением на пост Председателя Совета. Мы рады тому, что вновь имеем возможность работать под руководством представителя одного из трех африканских государств — членов Совета Безопасности. Я убежден, что вы будете выполнять обязанности, связанные с занятием этого высокого поста, в том

же духе понимания и мудрости, которые вы уже проявили в ходе прений по вопросу о Южной Африке, когда мы вместе искали новые и конструктивные подходы, которые, как мы надеемся, приведут в конечном счете к успеху.

10. Я хотел бы также выразить признательность покидающему свой пост Председателю Совета послу Консальви за его эффективное и успешное руководство работой Совета Безопасности в прошлом месяце.

11. Я хотел бы также присоединиться к поздравлениям, высказанным новому постоянному представителю Китая при Организации Объединенных Наций послу Чен Чу. Мы высоко оцениваем возможность работать в тесном сотрудничестве с человеком, который обладает столь широкими знаниями и опытом в области международных отношений. Отношения между нашими двумя странами развиваются благоприятно, и я горжусь тем, что имел возможность принять участие в установлении дипломатических отношений между Пекином и Боном, что дало мне возможность посетить великую страну, которую представляет г-н Чен Чу.

12. Моя делегация с большим вниманием заслушала заявление министра иностранных дел Ботсваны [2006-е заседание], в котором он дал впечатляющую картину опасного положения его страны. Я имел честь представить нашу оценку относительно ответственности за это положение в ходе прений в Совете Безопасности в январе [1985-е заседание] по тому же вопросу. Я выразил тогда глубокое сочувствие правительству Федеративной Республики Германии народу и правительству Ботсваны в связи с серьезным ущербом, который понесла эта страна. Вместо того чтобы вновь излагать позицию Федеративной Республики Германии в отношении тех, кто выступает против целостности суверенных соседних стран и права народов на самоопределение и независимость, я хотел бы сегодня сосредоточить свое внимание на некоторых практических мерах, которые мы предприняли для оказания помощи Ботсване в решении ее проблем наиболее эффективным образом, с тем чтобы обеспечить быстрый прогресс в развитии ее экономики. Мы надеемся, что все большее и большее число государств — членов Организации Объединенных Наций примут аналогичные обязательства.

13. Наша активная политика, направленная на обеспечение независимости в условиях демократического правления большинства в Намибии и Зимбабве и на ликвидацию расовой дискриминации в Южной Африке, несомненно свидетельствует о нашей глубокой заинтересованности в обеспечении стабильности и процветания Ботсваны, которая находится в самом центре этого региона. Мы хотим, чтобы страны, подобные Ботсване, могли не только защитить самих себя от любых нарушений их территориальной целостности, но и чтобы их экономика развивалась таким образом, чтобы доказать способность

стран этого региона процветать в условиях отсутствия колониального правления или апартеида.

14. Таким образом, несколько лет назад мы предприняли инициативу начать осуществление двусторонних программ экономического сотрудничества с Ботсваной, и до 1976 года мы финансировали проекты помощи на развитие более чем на 35 млн. немецких марок. В текущем году мое правительство взяло на себя обязательство предоставить помощь в размере не менее чем 23 млн. немецких марок, что на 200 процентов больше по сравнению с помощью, предоставленной в 1976 году. Когда в Габороне проходили переговоры относительно увеличения финансовой и технической помощи, оба правительства охарактеризовали атмосферу как сердечную, а отношения между нашими двумя странами — как прекрасные. Они согласились с тем, что сотрудничество, как правило, развивается гладко и успешно и является выгодным для обоих государств. Наше новое обязательство по оказанию финансовой помощи исчисляется в 19 млн. немецких марок. Эта помощь будет оказываться на следующих условиях: в течение 50 лет, включая 10-летний период отсрочки платежа, с выплатой менее 1 процента годовых. Кроме того, выделяется 4 млн. немецких марок для целей продолжения оказания технической помощи. Программа предусматривает также среди других проектов строительство лагеря беженцев в Селеби-Пикве. В ответ на призыв правительства Ботсваны оказать гуманитарную помощь, с тем чтобы помочь беженцам из Зимбабве, Федеральное правительство предоставило 14 февраля этого года дополнительную помощь в размере 100 тыс. немецких марок.

15. Большинство проектов основано на долгосрочном планировании правительства Ботсваны с учетом богатых ресурсов этой страны и нахождения наиболее эффективных путей для того, чтобы сделать эти ресурсы доступными для экономики Ботсваны. Таким образом, сотрудничество в основном осуществляется в области индустриализации и улучшения существующей инфраструктуры.

16. Федеративная Республика Германии является одним из главных вкладчиков в многосторонние программы помощи Ботсване. В этой связи я хотел бы, в частности, обратить внимание на ту помощь, которую мы предоставляем через Европейское сообщество, с тех пор как Ботсвана подписала соглашения, заключенные в Ломе.

17. Мы считаем, что эта деятельность является решающим вкладом в решение актуальных проблем всего юга Африки. Не ограничиваясь простыми декларациями и торжественными заявлениями, мы воплотили наше понимание этих проблем в практические политические меры, оказывая таким образом помощь нашим африканским партнерам на их пути к подлинной независимости.

Имея в виду эти политические директивы, наш федеральный министр по вопросам экономического сотрудничества несколько недель назад посетила Ботсвану. После своего возвращения в Бонн она заявила:

«Федеративная Республика Германии готова внести свой вклад в решение всего комплекса проблем юга Африки. С этой целью мы приняли на себя следующие обязательства: мы существенно увеличиваем в этом году наш вклад в развитие пяти государств: Малави, сознательно поддерживаем Ботсвану в проектах, которые имеют особое значение для усилий этой страны по обеспечению большей экономической автономии и независимости. Мы содействуем частным немецким капиталовложениям в Ботсване, Замбии и других африканских странах, находящихся на периферии конфликта».

18. Мое правительство полностью согласно с нашими африканскими партнерами в том, что это является наиболее конструктивным способом оказания им помощи в построении своего независимого будущего. Все индустриальные страны — западные и восточные — должны мирно сотрудничать с этой целью с африканскими странами.

19. Солидарность со всеми африканскими странами, которые борются за свои права, предоставленные им согласно Уставу Организации Объединенных Наций, имеет важное значение, но этого недостаточно. Давайте объединим наши усилия для того, чтобы добиться везде, и особенно в «прифронтовых странах» юга Африки, такой прочной материальной основы, на которой могла бы базироваться и развиваться подлинная независимость.

20. Г-н АХУНД (Пакистан) (*говорит по-английски*): От имени моей делегации, сэр, я имею честь поздравить вас в связи с занятием вами поста Председателя Совета Безопасности на май месяц. Мы помним, с каким терпением и старанием вы руководили нашей работой во время пребывания на посту Председателя Совета в прошлом году, и мы уверены, что важные вопросы, стоящие на повестке дня Совета в этом месяце, будут эффективно рассмотрены.

21. Я хотел бы также передать через вас нашу глубокую признательность послу Консалви из Венесуэлы за ту приверженность и мудрость, с которой он руководил работой Совета в прошлом месяце.

22. Я пользуюсь также этой возможностью, чтобы тепло приветствовать посла Чен Чу в связи с его назначением на пост постоянного представителя Китайской Народной Республики, страны, с которой моя собственная страна имеет наилучшие отношения.

23. Моя делегация изучила доклад [*см. S/12307*] миссии, которая была направлена в Ботсвану во исполнение резолюции Совета от января этого года. Мы хотели бы выразить нашу благодар-

ность за ценную работу, проделанную этой миссией, и в частности главой миссии, помощником Генерального секретаря по специальным политическим вопросам г-ном Абдулрахимом Абби Фарахом. Доклад миссии является сжатым, но в то же время и всеобъемлющим. Он показывает, как тщательно миссия выполнила возложенную на нее задачу.

24. Доклад подтверждает то обстоятельство, что незаконный режим Смита в Южной Родезии в нарушение международного права, положений Устава Организации Объединенных Наций и резолюций Организации Объединенных Наций продолжает и даже увеличивает свои акты вмешательства и нарушения границ Ботсваны. Как информировали нас Генеральный секретарь и министр иностранных дел Ботсваны [2006-е заседание],— присутствие которого здесь я приветствовал от имени делегации Пакистана,— количество инцидентов такого рода увеличилось со времени представления доклада, и последний акт интервенции имел место всего лишь на прошлой неделе.

25. Для того чтобы эффективно ответить на вызов, брошенный режимом Смита, и противостоять агрессии, Ботсвана должна была направить более 70 процентов своих ресурсов, выделенных для развития, на оборону, а также на предоставление убежища и обеспечение большого количества беженцев, которые были вынуждены покинуть свои очаги в Южной Родезии и Южной Африке. Короче говоря, экономика Ботсваны подрывается политикой ее расистских агрессивных соседей. Заявление министра иностранных дел Ботсваны ясно показывает масштабы проблем, стоящих сейчас перед этой страной. Совершенно ясно, что это призывает нас срочно выработать адекватную программу как материальной, так и моральной помощи Ботсване.

26. Делегация Пакистана поддерживает выводы и рекомендации миссии, в особенности о том, что Ботсване следует оказать помощь со стороны международного сообщества для осуществления ее обычных проектов развития, как это предлагается в пункте 129 доклада.

27. Мы приветствуем быстрые меры, принятые Генеральным секретарем в соответствии с докладом миссии, в назначении помощника Генерального секретаря г-на Фараха ответственным в Центральных учреждениях за координацию действий в системе Организации Объединенных Наций, в открытии специального счета для получения взносов и в обращении ко всем государствам предоставить Ботсване финансовую и материальную помощь, в которой она крайне нуждается [S/12326].

28. Делегация Пакистана стала автором проекта резолюции [S/12334] по данному вопросу, представленного вчера представителем Маврикия в соответствии с рекомендациями миссии и обращением Генерального секретаря. Мы надеемся, что проект резолюции после его едино-

душного принятия приведет к быстрым и щедрым взносам на предоставление необходимой помощи, с тем чтобы Ботсвана могла удовлетворить свои нужды.

29. И наконец, мы по-прежнему считаем, что основной причиной нынешнего неурегулированного и все ухудшающегося положения в Южной Африке, одной из жертв которого является Ботсвана, является упорное применение там доктрины и практики колониального и расового господства. Недавно имели место некоторые позитивные и вдохновляющие события в отношении этих проблем. За этим должны последовать такие конкретные действия, которые бы имели решающее и позитивное влияние на положение и обеспечили бы свободу, равенство и процветание народам юга Африки.

30. Г-н ДЖАЙПАЛ (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне выразить удовлетворение моей делегации и наилучшие пожелания по случаю принятия вами на себя весьма тяжелых обязанностей Председателя Совета в этом месяце. Мы вполне уверены в вашем правильном суждении и в вашей способности привести наши прения к плодотворным результатам.

31. Я хотел бы воспользоваться данной возможностью также для внесения в отчет нашей признательности и высокой оценки работы вашего предшественника представителя Венесуэлы, занимавшего пост Председателя Совета в прошлом месяце и руководившего работой с присутствующими ему спокойствием, компетентностью и достоинством.

32. Моя делегация рада присоединиться к другим членам Совета в выражении приветствия новому послу Китайской Народной Республики и в пожелании ему большого успеха в его работе в Организации Объединенных Наций.

33. Моя делегация рада видеть министра иностранных дел Ботсваны вновь среди нас в Совете. Он изложил нам [2006-е заседание] с характерной для него скромностью чрезвычайно трудное положение, с которым столкнулась его страна,— положение, которое является печальным следствием того, что она граничит с двумя расистскими режимами меньшинства.

34. У нас также имеется всеобъемлющий доклад выездной миссии Фараха [см. S/12307], в котором содержатся все подробности о помощи, необходимой Ботсване. Действительно печальным является то, что за последнее время участились нарушения границы незаконным режимом Смита, что приводит к человеческим жертвам, похищениям людей и задержаниям граждан Ботсваны, а также к значительному уничтожению собственности.

35. Каков же должен быть ответ Совета Безопасности такому маленькому и слабому государству-члену, каким является Ботсвана, обратившаяся к нам с жалобой о нарушениях ее

суверенитета и продолжающихся угрозах ей со стороны режима, который рассматривается всеми нами как незаконный? В иной, но, по существу, в подобной же ситуации Совет, возможно, мог бы даже направить вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира за наш общий счет. Но в случае с Ботсваной мы направили только миссию для выяснения фактов и оценки необходимой помощи. Фактически Ботсвана защищает свой суверенитет путем увеличения своих незначительных полицейских сил и справляется с притоком беженцев, число которых достигает 400 человек в неделю, что приводит к расходам в сумме примерно 20 млн. долларов в год. Такие непредвиденные расходы вполне могли бы рассматриваться в качестве законных издержек по линии Организации Объединенных Наций, и я говорю об этом в таком духе, потому что фактически они производятся вместо расходов на вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

36. В докладе сообщается, что, помимо прочего, нынешнее чрезвычайное положение вызвало некоторые неизбежные статьи расходов на проекты, имеющие непосредственное влияние на экономику Ботсваны и благосостояние населения этой страны. В докладе указываются четыре различных пути предоставления помощи Ботсване: помощь на осуществление программы, помощь на осуществление проектов, помощь на осуществление чрезвычайных проектов и финансовая помощь.

37. Мое правительство готово оказать помощь непосредственно правительству Ботсваны, мы также поддерживаем обращение Генерального секретаря ко всем государствам-членам предоставить помощь Ботсване.

38. Нет необходимости говорить о том, что некоторые государства-члены считают себя более обязанными в деле оказания помощи Ботсване, нежели другие, и мы надеемся, что они проявят инициативу и возьмут на себя значительную часть бремени Ботсваны, с тем чтобы она могла переключить значительную часть из 70 процентов своих внутренних ресурсов на удовлетворение своих срочных потребностей.

39. Г-н БАРТОН (Канада) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить вас по случаю вступления на пост Председателя Совета. В качестве ваших соседей по столу Совета мы уже хорошо ознакомились с вашим дипломатическим умением и вашим широким кругозором, поэтому у нас нет сомнения в том, что вы будете руководить нашими прениями таким образом, что они будут как прагматичными, так и успешными. Мы также рады видеть, что именно Бенин, страна, с которой Канада поддерживает самые хорошие отношения, в особенности в области экономического развития, призван выполнять роль Председателя во время наших прений по двум весьма важным вопросам, связанным с Африкой.

40. Я хотел бы также передать делегации Венесуэлы искреннюю признательность моей делегации за действительно великолепную работу, предложенную в Совете послом Консальви в течение апреля.

41. И наконец, я хотел бы приветствовать моего нового соседа слева — без всякого скрытого политического умысла — и заявить, что мы рады присутствию посла Чен Чу и ожидаем возможности сотрудничества с ним.

42. Когда в январе этого года мы обсуждали жалобу Ботсваны, мы выразили точку зрения [1984-е заседание], которая, и я в этом уверен, разделяется всеми присутствующими здесь, о том, что нашей прямой и непосредственной коллективной обязанностью является скорейшая передача власти в Южной Родезии большинству населения этой страны. До тех пор пока в Солсбери существует незаконный режим, мир в этом районе будет находиться под угрозой, как это, к сожалению, вновь подтвердили недавние события. И до тех пор пока такая ситуация имеет место, соседние страны, такие как Ботсвана, будут не только по-прежнему нести серьезные людские потери и материальный ущерб, но и их мужественные усилия, направленные на осуществление долгосрочного развития, будут подрываться и ставиться под угрозу. Поэтому на нас лежит ответственность вновь предпринять усилия с целью оказания такого рода помощи и поддержки, которые необходимы для возобновленных попыток Соединенного Королевства выйти из тупика, в котором находятся главные заинтересованные стороны, чтобы можно было разработать и осуществить в ближайшем будущем в Южной Родезии приемлемое для всех решение. Нам представляется, что успех этих будущих переговоров является главным элементом долгосрочной гарантии и территориальной целостности и экономического благосостояния Ботсваны.

43. Заявляя об этом, мы также отдаем себе отчет в том, каковы первоочередные нужды Ботсваны, и мы приветствуем доклад Генерального секретаря [см. S/12307] как наиболее содержательный документ, который должен позволить нам решить, как лучше откликнуться на настоятельные потребности этой страны.

44. Вопрос о канадской помощи Ботсване обсуждался с правительством Ботсваны в свете недавних политических событий в этом районе и в свете влияния этих событий на программу развития Ботсваны. В период 1978—1983 годов канадская помощь Ботсване составит в общей сложности 22 млн. долларов США и будет сосредоточена на укреплении основных секторов экономики, в том числе добывающей промышленности, транспорта, просвещения и сельского хозяйства. Цели нашей программы следующие: укрепление производительной базы экономики; увеличение числа квалифицированных руководителей, администраторов и специалистов в основ-

ных отраслях промышленности и на государственной службе, а также усиление национально-го контроля в транспортной системе Ботсваны.

45. Было признано, что для экономики Ботсваны решающее значение имеет поддержание непрерывного функционирования железной дороги (находящейся, конечно, во владении и управлении компании «Родезия Рейлуейз»), и Канада уже субсидировала создание консультативной группы для проведения исследований возможностей национального транспорта в случае срыва работы железнодорожного транспорта.

46. Канада также предусматривает оказание значительной финансовой и технической помощи Центральной транспортной организации, в ведении которой находится государственный парк дорожных транспортных средств и техническое обслуживание. Другие проекты касаются отделения Ботэм Роуд, находящегося во Фрэнсис-таун-Ната, технической помощи Департаменту добывающей промышленности, проведения воздушной геологической разведки минеральных ресурсов страны, технической помощи Институту управления развития, а также помощи Университету Ботсваны и Свазиленда.

47. В связи с этим мы будем рады поддержать проект резолюции, внесенный представителем Маврикия [S/12334], и в осуществление наших усилий по оказанию помощи Ботсване в деле ее развития мы будем иметь в виду все те факторы, которые здесь были изложены как министром иностранных дел Ботсваны, так и Генеральным секретарем [2006-е заседание]. В этой связи мы надеемся вновь проявить нашу полную солидарность с народом Ботсваны.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Народная Республика Бенин с удовлетворением отмечает, что она поддерживает с Канадой прекрасные отношения.

49. Г-н ЛЕОНАРД (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Прежде всего, сэр, мы хотели бы приветствовать вас в связи с тем, что вы приступили к выполнению обязанностей Председателя Совета. Мы уверены, что вы по-прежнему будете выполнять ваши обязанности с тем искусством и мудростью, которые вы проявили в ходе многочисленных обсуждений в Совете, где вы принимали участие на протяжении последних нескольких месяцев.

50. Мы хотели бы также поблагодарить и приветствовать посла Венесуэлы Консальви в связи с той замечательной работой, которую он проделал в качестве Председателя Совета в апреле.

51. Кроме того, моя делегация горячо приветствует нового представителя Китайской Народной Республики в Совете посла Чен Чу. Она выражает надежду на плодотворное сотрудничество с ним и его делегацией.

52. Мы также приветствуем участие в работе данного Совета министра иностранных дел Бот-

сваны Его Превосходительства г-на Арчибальда Могве. Мы с большим вниманием выслушали его короткое и содержательное заявление [*там же*].

53. Мое правительство готово присоединиться к консенсусу, который, мы надеемся, будет достигнут по проекту резолюции в поддержку Ботсваны [S/12334], поскольку мы решительно поддерживаем принцип территориальной целостности и неприкосновенности международных границ. Мы считаем, что Ботсвана, будучи суверенным государством, находящимся на переднем крае борьбы за равноправие на африканском континенте, имеет право на развитие в условиях, свободных от вторжений, осуществляемых незаконным режимом меньшинства Родезии.

54. Ботсване следует отдать должное в связи с ее мужественной и принципиальной позицией, и необходимо осудить тех, кто осуществляет вооруженные нападения на Ботсвану или иным образом вмешивается в ее дела.

55. Соединенные Штаты хотели бы поздравить помощника Генерального секретаря по специальным политическим вопросам г-на Абдулрахима Фараха за его весьма убедительный доклад, составленный им в результате поездки в Ботсвану [см. S/12307]. Мы приветствуем письмо Генерального секретаря от 18 апреля по данному вопросу [S/12326] и присоединяемся к призыву о том, чтобы другие государства-члены выделили средства для оказания финансовой помощи Ботсване.

56. Со своей стороны, мое правительство, на основе оценки существующего положения, уже обсуждает с правительством Ботсваны вопрос о предоставлении ему финансовой помощи в области просвещения, в частности о выделении средств Университету Ботсваны и Свазиленда. Мы также предпринимаем шаги, при условии благоприятного решения конгрессом вопроса об ассигнованиях, для выделения дополнительных средств Ботсване с целью облегчения финансовых последствий притока беженцев, скрывающихся от угнетения в Родезии, а также оказания помощи Ботсване в деле осуществления ее проектов развития.

57. Г-н ХАРЛАМОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего сердечно поздравить вас с успешным выполнением сложных и ответственных задач на посту Председателя Совета Безопасности в текущем месяце. Мы ранее уже имели возможность убедиться в том, что вы в полной мере обладаете незаурядными дипломатическими и организаторскими способностями. Особое удовлетворение вызывает у нас то обстоятельство, что обсуждение важных вопросов, находящихся в повестке дня и касающихся судьбы народов Африки, их положения в современном мире, проходит под председательством представителя страны, находящейся на переднем крае борьбы за социальный прогресс. Вы можете не сомневаться в том, что делегация Совет-

ского Союза окажет вам необходимую поддержку и сотрудничество во всех ваших начинаниях.

58. Хотелось бы также выразить искреннюю признательность вашему предшественнику — представителю дружественной вам Венесуэлы, который весьма умело и эффективно руководил работой Совета в прошлом месяце. Мы высоко ценим накопленный в ходе этих обсуждений опыт конструктивного сотрудничества с делегацией Венесуэлы и твердо надеемся на дальнейшее развитие взаимопонимания по многим международным проблемам.

59. Хотелось бы также воспользоваться случаем и выразить удовлетворение по поводу того, что министр иностранных дел Ботсваны г-н Могве смог прибыть на заседания Совета и участвовать в его работе, добиваясь конструктивного решения по обсуждаемому вопросу.

60. Среди нас присутствует новый представитель Китайской Народной Республики в Совете Безопасности. Мы выражаем надежду на возможность конструктивного сотрудничества с ним в выработке действенных решений, направленных на укрепление мира и всеобщей безопасности.

61. Тот факт, что положение на юге Африки постоянно находится в центре внимания общности многих или почти всех стран, глубоко закономерен. Расистские режимы в Южной Африке не только остаются орудием угнетения, но и все больше превращаются в угрозу мира и безопасности народов Африки, — да и не только Африки. Сложная обстановка в этом районе возникла в результате бесчеловечной политики, проводимой режимами расистского меньшинства Южной Африки и Южной Родезии, отказа этих режимов пойти на удовлетворение законных требований африканских народов или коренного африканского большинства, которое стремится к свободе и независимости. Именно поэтому граница свободных африканских стран со странами, в которых еще сохраняется колониальный гнет в Африке, — это граница напряженности и борьбы. Не случайно африканские государства, расположенные в непосредственной близости от Южной Родезии и Южной Африки, называют «прифронтовыми». К ним относится, в частности, и независимая Ботсвана, ставшая объектом нападений и угроз со стороны южнородезийского режима.

62. Агрессивность и враждебность характерны или присущи системе расизма и апартеида в силу самой ее природы: и теория и практика расистских режимов исходят из человеконенавистнического принципа превосходства одной расы над другой. В этом смысле совершаемые южнородезийским режимом акты провокаций и насилия против соседних африканских государств являются прямым следствием его политики и практики.

63. Когда мы обсуждаем этот вопрос и другой, который нам представлен, мы не можем спо-

койно относиться к проблеме, которую нам предстоит решить. Мы не можем быть спокойны, как неспокойна общественность во всем мире. Пока продолжается циничная политика расового угнетения большинства населения юга Африки, пока это большинство лишается его естественного права на свободу, независимость и равенство, мир не может быть укреплен или сохранен в этом районе. Мир и безопасность здесь могут быть достигнуты лишь с устранением расистских режимов в результате полного осуществления соответствующих положений Устава Организации Объединенных Наций и известной всем Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

64. Позиция Советского Союза по этому вопросу неизменна. Наше государство, наша страна, наш народ стояли и будут стоять на стороне борцов за свободу и независимость народов юга Африки, и мы считаем полную ликвидацию всех очагов колониализма и расизма в этом районе одной из важнейших международных задач. С этих позиций мы подходим и к стоящей перед Советом Безопасности конкретной проблеме.

65. Советский Союз, как известно, был в числе государств-членов, голосовавших за резолюцию 403 (1977), в которой предусматривалось направить в Ботсвану специальную миссию Генерального секретаря. Доклад этой миссии [см. S/12307] и обращение, опубликованное Генеральным секретарем 18 апреля к правительствам всех государств-членов [S/12326], не оставляют сомнений в том, что Ботсване действительно причинен серьезный материальный ущерб и она все время находится под угрозой новых и новых бесконечных агрессивных акций со стороны своего расистского соседа.

66. Со своей стороны мы уже неоднократно обращали внимание на то, что ответственность за ущерб, который наносится независимым государствам Африки расистскими режимами, должны нести прежде всего сами эти режимы и те, кто их поддерживает. Такое решение вопроса, на наш взгляд, было бы единственно правильным и справедливым.

67. Полностью поддерживая принцип оказания пострадавшим африканским государствам международной помощи и помощи на двусторонней основе, — на добровольной основе — мы в то же время ясно отдаем себе отчет в том, что окончательного устранения угрозы, создаваемой расистскими режимами на юге Африки, можно добиться, лишь прекратив существование таких режимов. На это, как мы считаем, и должны быть направлены эффективные меры Совета Безопасности в том, что касается поддержки независимых африканских государств. Только такие меры действительно приблизят тот день, когда свобода и независимость будут добыты борющимися народами Зимбабве, Намибии и Южной Африки. Тогда только будут созданы и гарантии безопасности всех «прифронтовых государств», всех независимых государств Африки.

68. Г-н ЛЕПРЕТТ (Франция) (*говорит по-французски*): Моя делегация хотела бы выразить признательность нашему предыдущему Председателю Совета Безопасности послу Консальви из Венесуэлы за проявленные им мудрость и компетентность при выполнении им своих обязанностей в апреле, иногда в очень трудных условиях.

69. Я хотел бы также искренне поздравить посла Бойя в связи с его вступлением на пост Председателя Совета. Моя делегация испытывает большое удовлетворение по поводу того, что представитель государства, с которым Франция поддерживает отношения сотрудничества, основанные на давнем взаимном и искреннем уважении, руководит работой Совета. Я хотел бы заверить посла Бойя в полном сотрудничестве моей делегации.

70. Я хотел бы также приветствовать здесь нового постоянного представителя Китая посла Чен Чу. Я хотел бы поздравить его с назначением на этот высокий пост и пожелать ему успехов в его работе.

71. В заключение я хотел бы также приветствовать здесь министра иностранных дел Ботсваны Его Превосходительство г-на Могве.

72. Французская делегация проголосовала 14 января этого года за резолюцию 403 (1977) Совета Безопасности. Мы поддержали обращенный ко всем государствам призыв:

«положительно отнестись к предоставлению помощи Ботсване в свете доклада миссии Генерального секретаря, с тем чтобы дать Ботсване возможность выполнять запланированные ею проекты развития».

73. Поэтому моя делегация с большим интересом ознакомилась с докладом миссии Генерального секретаря [*см. S/12307*]. Мы хотели бы передать председателю этой миссии г-ну Фараху и его коллегам искреннюю признательность за высокое качество их работы. Мы уделили особое внимание разделу доклада, в котором содержатся «выводы и рекомендуемые проекты». Моя делегация понимает исключительно трудное положение, в котором в результате политических обстоятельств оказалась Ботсвана. Эта страна особенно заслуживает нашей помощи, потому что она сознательно приняла решение о том, чтобы использовать свои ресурсы на цели развития, а не на военные расходы.

74. Являясь членом Европейского сообщества, моя страна, естественно, примет участие в усилиях Сообщества по оказанию помощи Ботсване. К концу пятилетнего периода 1975—1980 годов приблизительно 23 млн. долларов будут ассигнованы на оказание помощи этой стране Европейским фондом развития. Эта сумма выделяется на конкретные проекты развития, связанные с животноводством, экономической и социальной инфраструктурой, транспортом, технической помощью и подготовкой кадров, а также

с оказанием помощи небольшим частным предприятиям.

75. Однако эта помощь сама по себе лишь паллиатив. Она не может решить основную проблему, для которой требуется справедливое урегулирование родезийского вопроса. Пограничные инциденты и трудное положение, в котором оказалась Ботсвана, являются лишь следствием существования незаконного режима в Солсбери, о чем говорили другие члены Совета Безопасности. Как я отметил 14 января [*1985-е заседание*],— и мой призыв остается в силе и по сей день — международное сообщество должно присоединиться к тем, кто желает положить конец существующему положению в Родезии и содействовать мирными средствами скорейшему установлению режима большинства.

76. Мы выступаем за принятие на основе консенсуса проекта резолюции, который мы сегодня обсуждаем [*S/12334*].

77. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хочу заверить представителя Франции, что моя делегация придает большое значение отношениям между Францией и Бенином.

78. Г-н ДАТКУ (Румыния) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, позвольте мне сказать вам о том, с каким большим удовольствием мы вновь видим вас на посту Председателя Совета Безопасности, которым вы руководите столь эффективно. Как и прежде, вы можете рассчитывать на искреннее и дружественное сотрудничество румынской делегации. Я хотел бы также отметить, что та атмосфера, в которой мы работаем вместе здесь, в Организации Объединенных Наций, лишь отражает отношения дружбы и солидарности, непрерывно развивающиеся между Румынией и Бенином.

79. Прежде чем приступить к рассмотрению вопроса, стоящего на нашей повестке дня, я хотел бы поблагодарить покинувшего свой пост Председателя посла Симона Альберто Консальви из Венесуэлы, который руководил нашей работой в прошлом месяце, проявляя благоразумие, вежливость и эффективность, что вызывало наше восхищение и благодарность.

80. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы тепло приветствовать посла Чен Чу, нового постоянного представителя Китайской Народной Республики при Организации Объединенных Наций. Я хотел бы высказать ему наши пожелания успеха на его новом посту и выразить искреннее желание румынской делегации сотрудничать с ним в духе прекрасных отношений, которые существуют между нашими народами и правительствами.

81. Вопрос, который в настоящее время рассматривает Совет, как указано в докладе Генерального секретаря [*см. S/12307*], это лишь один аспект более широкой и важной проблемы, проблемы Южной Родезии. Существо проблемы заключается в существовании незаконного расист-

ского режима в Южной Родезии, который пытается сохранить свое правление над народом Зимбабве. Акты агрессии и запугивания, осуществленные режимом Яна Смиты против Ботсваны и других независимых государств юга Африки, являются дополнением к преступлениям, совершенным против народа Зимбабве и его политических организаций, которые борются за освобождение своей страны.

82. Министр иностранных дел Ботсваны Его Превосходительство г-н Арчибалд Могве, которого мы приветствуем здесь, в Совете, представил нам на вчерашнем заседании [2006-е заседание] информацию и внушительные цифры относительно масштаба и серьезности проблем, с которыми сталкивается его страна. Конечно, важно, чтобы Совет решительно осудил акты агрессии против Ботсваны и принял соответствующие меры, направленные на оказание помощи этой стране, чтобы преодолеть последствия этих актов. В то же время необходимо не упускать из виду причину этих нарушений и напряженности, а именно — существование расистского режима в Солсбери.

83. В соответствии с докладом миссии, направленной Генеральным секретарем в Ботсвану для определения ресурсов, необходимых этой стране для осуществления ее проектов развития в нынешних обстоятельствах, эта страна должна осуществить 11 новых проектов развития. Однако усилия и жертвы, приносимые народом Ботсваны для своего экономического и социального развития, могли бы оказаться напрасными из-за дальнейших агрессивных актов со стороны режима Солсбери. Вот почему мы убеждены в том, что Совет должен действовать, чтобы ликвидировать сами причины тяжелых испытаний, через которые сейчас проходит Ботсвана. Должны быть приняты необходимые меры согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций, чтобы положить конец расистскому правлению в Южной Родезии.

84. Моя страна, Румыния, в соответствии со своими возможностями, полна решимости и впредь оказывать поддержку Зимбабве и другим народам юга Африки, борющимся за возвращение своей свободы и независимости, что является необходимым условием их экономического развития и социального прогресса. В этом духе мы поддерживаем меры, предложенные для оказания помощи Ботсване, с тем чтобы она могла преодолеть свои трудности, возникшие в связи с актами агрессии со стороны незаконного режима Южной Родезии. Принятие проекта резолюции [S/12334], представленного восемью делегациями, включая мою страну, несомненно, станет проявлением международной солидарности с африканской страной, которая с достоинством и мужеством оказывает сопротивление актам запугивания, совершаемым против нее расистским режимом Яна Смиты, и которая полна решимости активно сотрудничать с Организацией Объ-

единенных Наций, с тем чтобы эта Организация могла выполнить свои обязанности в отношении народов юга Африки.

85. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я благодарю представителя Румынии и заверяю его в том, что делегация Бенина искренне надеется, что отношения дружбы и сотрудничества, существующие между Румынией и Бенином, будут и впредь еще больше развиваться и укрепляться.

86. Г-н РИОС (Панама) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, моя делегация выражает большое удовлетворение в связи с тем, что вы, наш брат из страны «третьего мира», руководите работой Совета Безопасности в этом месяце. В связи с особой работой, проведенной вами при таких трудных обстоятельствах, которые выпали нам на конец мая, я вынужден еще раз отдать должное вашим личным качествам и вашему дипломатическому такту.

87. Мы хотели бы выразить нашу признательность за великолепно выполненную работу послом Консалви из Венесуэлы в качестве Председателя Совета Безопасности в прошлом месяце. Наши поздравления также относятся к членам его выдающейся делегации при Организации Объединенных Наций.

88. Я также рад приветствовать здесь посла Чен Чу, нового постоянного представителя Китайской Народной Республики при Организации Объединенных Наций. Мы надеемся поддерживать с ним такие же плодотворные и сердечные отношения, какие мы поддерживали с его предшественником послом Хуан Хуа, являющимся сейчас министром иностранных дел его страны. Мы хотели бы передать ему наши наилучшие пожелания и заверения в дружбе.

89. Делегация Панамы еще раз хочет заявить о том, что она осуждает расистские режимы меньшинства, которые угнетают национальные меньшинства на юге Африки. На словах и на деле мы всегда выступали в поддержку народов Африки, которые решительно и неустанно ведут все усиливающуюся борьбу с теми, кто пытается сделать их жертвами расовой дискриминации со всеми ее трагическими последствиями.

90. Присутствие в этом зале министра иностранных дел Ботсваны и впечатляющее заявление, сделанное им Совету [2006-е заседание], свидетельствуют о том, что международное сообщество должно незамедлительно принять план действий, который позволил бы Ботсване решить проблему беженцев, спасающихся бегством от расистов, и проблемы, созданные упрямым соседом, часто нарушающим его границы.

91. Мы хотели бы также выразить нашу признательность Генеральному секретарю и его знающим свое дело помощникам за очень четкий и ясный доклад, представленный ими [см. S/1230] по вопросу о положении в Ботсване, возникшем в результате того, что Ботсвана занима-

ет решительную позицию в отношении тех, кто постоянно нарушает права человека на юге Африки. Ботсвана нуждается в срочной помощи, и на нас лежит обязанность оказать ей эту помощь. Проект резолюции, содержащийся в документе S/12334, отражает такой подход. Мы полагаем, что данный проект резолюции будет принят единогласно.

92. Г-жа ЛОПЕС (Венесуэла) *(говорит по-испански)*: Г-н Председатель, я хотела бы передать вам наилучшие пожелания делегации Венесуэлы и поблагодарить вас за прекрасное руководство нашей работой.

93. От имени посла Консалви я хотела бы высказать признательность за все те добрые слова, которые были сказаны по поводу его работы в Совете в апреле.

94. Мы хотели бы также тепло приветствовать посла Чен Чу, постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций.

95. Делегация Венесуэлы очень внимательно ознакомилась с докладом миссии в Ботсвану, который распространен в качестве документа S/12307. Мы считаем, что данный документ очень хорошо составлен и отражает нынешнее положение этой страны, которая сталкивается с серьезными экономическими проблемами, связанными с ее географическим положением и ее стремлением строго выполнять резолюции этой Организации.

96. Заслушав вчера выступление министра иностранных дел Ботсваны [2006-е заседание], мы еще более убедились в том, что должны оказать поддержку этой стране и тем мерам, которые предлагаются в Совете.

97. В этом кратком заявлении мы хотели бы также подтвердить нашу позицию: мы осуждаем режим расистского меньшинства в Южной Родезии, который несет ответственность за нынешнее положение на юге Африки. Мы принимаем к сведению доклад и резолюцию 403 (1977) и рады присоединиться к авторам проекта резолюции, содержащегося в документе S/12334. Мы обращаемся с призывом к международному сообществу проявить свою солидарность с Ботсваной, оказав ей необходимую помощь.

98. Делегация Венесуэлы хотела бы выразить Генеральному секретарю нашу признательность за принятые им необходимые меры по направлению миссии в Ботсвану.

99. Г-н ЧЕН Чу (Китай) *(говорит по-китайски)*: Я впервые принимаю участие в работе Совета Безопасности, после того как я был назначен постоянным представителем Китайской Народной Республики при Организации Объединенных Наций и представителем Китайской Народной Республики в Совете Безопасности. Прежде всего разрешите мне воспользоваться этой возможностью, чтобы тепло приветствовать посла Боя,

Председателя Совета в нынешнем месяце, а также представителей других государств — членов Совета, и я хотел бы искренне поблагодарить их за дружеские слова в мой адрес. Мои коллеги по китайской делегации и я лично готовы и дальше развивать тесные отношения сотрудничества с представителями дружественных стран в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

100. Более полгода назад под руководством Центрального Комитета Коммунистической партии Китая, во главе с Председателем Хуа Гофэном, китайский народ, осуществляя завет нашего великого лидера и учителя Председателя Мао Цзэдуна, разбил одним ударом антипартийную «банду четырех», таким образом одержав великую историческую победу. В настоящее время как положение в Китае, так и международное положение являются превосходными. Под руководством Центрального Комитета Коммунистической партии Китая, во главе с мудрым руководителем Председателем Хуа Гофэном, китайский народ, как и всегда, будет твердо и решительно следовать революционной линии и политике во внешних сношениях, лично сформулированных Председателем Мао Цзэдуном, и вместе с народами мира будет вести до конца великую борьбу против империализма, колониализма и гегемонизма.

101. Мы внимательно выслушали заявление министра иностранных дел Ботсваны Его Превосходительства г-на Могве [там же], а также выступления представителей других африканских государств.

102. Что касается рассматриваемого вопроса, а именно вопроса об агрессии, совершенной южнородезийским расистским режимом против Ботсваны, то китайская делегация изложила свою позицию в нашем заявлении на заседании Совета Безопасности 13 января 1977 года [1984-е заседание].

103. Необходимо указать, что после принятия резолюции 403 (1977) Совета Безопасности южнородезийский расистский режим не проявил ни малейшего признака сдержанности в своей агрессивной самоуверенности. 16 мая этого года режим Смита еще раз осуществил грубое вторжение в Ботсвану, и в течение этого периода он также постоянно выступал с военными угрозами и осуществлял вооруженные провокации против Замбии и других независимых африканских государств. Следует также указать, что южнородезийский расистский режим осмеливался действовать так агрессивно потому, что он получал огромную поддержку со стороны империализма и южноафриканского расистского режима.

104. Недавно, осуществляя в сговоре с режимом Смита усиливающиеся репрессии против национально-освободительного движения южноафриканского народа, наиболее реакционный южноафриканский расистский режим прибег к неуклюжей политической интриге, нагло заявив,

что он «хочет установить связи с Китаем»; он пытался таким образом ввести в заблуждение общественное мнение, обмануть народ внутри страны, изменить свое отвратительное лицо за границей и выйти из международной изоляции. С другой стороны, социал-империализм, работая вместе с режимом Форстера, пустил в ход свою пропагандистскую машину и не щадит усилий, с тем чтобы помочь южноафриканскому расистскому режиму распространять слухи, чтобы опорочить и оклеветать Китай в попытке посеять смуту в отношениях между Китаем и африканскими странами и народами.

105. Мы считаем необходимым здесь торжественно заявить, что никакая сила на земле не может подорвать братскую дружбу между китайским и великим африканским народами и что вышеуказанная зловещая тактика не только никого не обманет, но и раскроет достойную сожаления позицию ее авторов и их растущий упадок и беспомощность.

106. Китайская делегация еще раз торжественно заявляет, что китайское правительство никогда не вступало и никогда не вступит в какие-либо прямые или косвенные политические, экономические, торговые и другие контакты с расистским режимом Южной Африки. Китайское правительство и народ будут, как всегда, твердо поддерживать народы Зимбабве, Намибии и Азании в их справедливой борьбе против расизма и за национальное освобождение до тех пор, пока они не одержат полную победу.

107. Китайская делегация считает, что Совет Безопасности должен решительно осудить расистские режимы Южной Родезии и Южной Африки за их преступные акты агрессии против независимых африканских государств и оказать твердую поддержку Ботсване, Замбии и другим независимым государствам южной части Африки и их народам в их справедливой борьбе против колониализма и расизма.

108. Китайская делегация изучила доклад о помощи Ботсване [см. S/12307], представленный Генеральным секретарем во исполнение соответствующей резолюции Совета Безопасности, и мы считаем, что Организация Объединенных Наций должна оказать энергичную поддержку и помощь справедливой борьбе народа Ботсваны всеми возможными средствами. Исходя из вышеуказанной позиции, китайская делегация приняла решение поддержать содержащийся в документе S/12334 проект резолюции, авторами которой являются Бенин и семь других стран.

109. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Поскольку в моем списке больше нет ораторов, я хотел бы сейчас выступить в качестве представителя БЕНИНА.

110. Все предшествовавшие мне ораторы признали, что дело Ботсваны является глубоко справедливым и как таковое заслуживает самого пристального внимания международного сообщества. Дело Ботсваны является частью общего

благородного дела угнетенных народов южной части Африки, которые борются за то, чтобы освободиться от цепей угнетения белых, расистских, незаконных режимов меньшинства — режимов Смита и Форстера.

111. Борьба отважного братского народа Ботсваны против всех объединенных сил зла является законной борьбой. Любые попытки, направленные на то, чтобы воспрепятствовать этой борьбе и подвергнуть народ Ботсваны новым формам угнетения, должны рассматриваться как преступление.

112. Действенная поддержка борцов за свободу Зимбабве в соответствии с линией, выработанной Организацией африканского единства, и за осуществление благородных идеалов нашего Устава, не может рассматриваться в качестве казус белли.

113. Ян Смит и его расистская, колониалистская и преступная клика, которая пользуется поддержкой реакционных сил западного империализма, должны сейчас понять, какой бы слепой ни была их политика, что их дни сочтены и что их игра ничего хорошего им не приносит. Растущая решимость угнетенного народа Зимбабве в его триумфальной борьбе против своих угнетателей является несокрушимым оружием. Моя делегация счастлива приветствовать эту решимость.

114. Доклад, представленный нам вчера Генеральным секретарем по вопросу о Ботсване [*там же*], является документом, объективно оценивающим основные аспекты многосторонней помощи, на которую имеет право народ Ботсваны, в рамках Организации Объединенных Наций, помощи, направленной на то, чтобы он мог более эффективно и мужественно справиться с трудностями, вызванными временным сосуществованием с расистскими угнетателями героического народа Зимбабве.

115. Государства — члены Организации Объединенных Наций должны честно работать, чтобы собрать необходимые фонды для помощи Ботсване. Моя делегация тепло приветствует предложение Генерального секретаря о том, чтобы 6 июня 1977 года была созвана конференция представителей возможных стран-доноров [2006-е заседание, пункт 16]. Моя делегация хотела бы заявить здесь, что щедрое участие государств-членов в сборе необходимых фондов будет представлять собой вклад в дело достижения идеалов мира, справедливости и суверенитета, провозглашенных в Уставе.

116. Теперь я буду говорить в качестве ПРЕДСЕДАТЕЛЯ Совета. Если нет представителей, желающих выступить на этой стадии, могу ли я считать, что Совет готов принять решение по проекту резолюции, содержащемуся в документе S/12334, представленному Бенином, Венесуэлой, Индией, Ливийской Арабской Джамахирией, Маврикием, Пакистаном, Панамой и Румынией?

По-видимому, члены Совета могут принять решение без голосования. Если это так и если не имеется возражений, я буду считать, что проект резолюции принят единогласно без голосования.

*Проект резолюции принимается единогласно*¹.

117. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Министр иностранных дел Ботсваны изъясил желание обратиться к Совету на этой стадии. Я предоставляю ему слово.

118. Г-н МОГВЕ (Ботсвана) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я еще раз благодарю вас и всех членов Совета Безопасности за то, что вы приняли нас здесь и позволили нам принять участие в рассмотрении вопроса, кото-

рое только что было завершено. Мы благодарим всех членов Совета за их глубокое понимание экономических условий моей страны и срочных проблем безопасности, а также понимание неясного будущего, вытекающего из актов агрессии, совершаемых против моей страны. Мы воодушевлены высказанной различными делегациями готовностью изучить доклад, который находится на рассмотрении Совета, с тем чтобы узнать, как лучше помочь Ботсване. Этими многими словами я повторяю мою благодарность Совету.

Заседание закрывается в 12 час. 30 мин.

¹ См. резолюцию 406 (1977).

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
